**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :

internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

**Band:** 20 (1966)

**Heft:** 3: Architektur in Norwegen = Architecture en Norvège = Architecture in

Norway

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 03.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



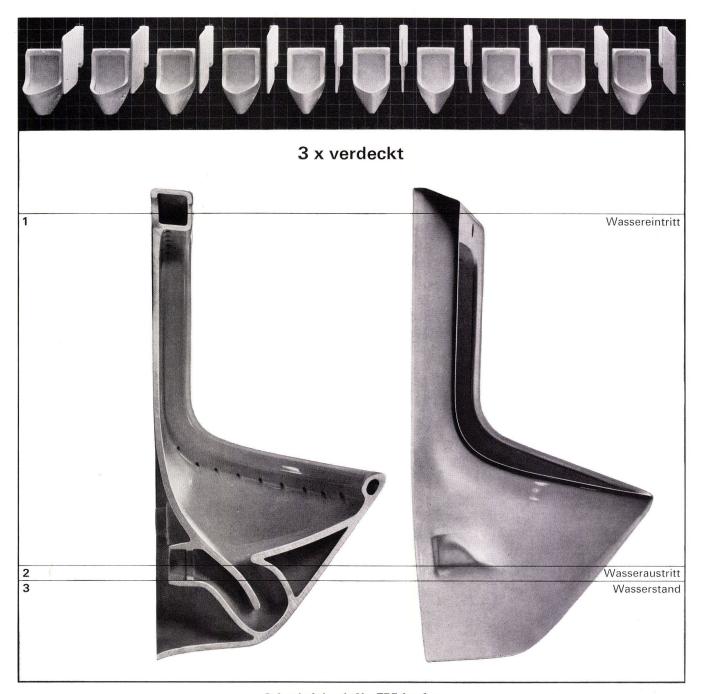
Bankgebäude in Oslo

HZ-Aluminiumfenster und -Fassaden für alle Bauten





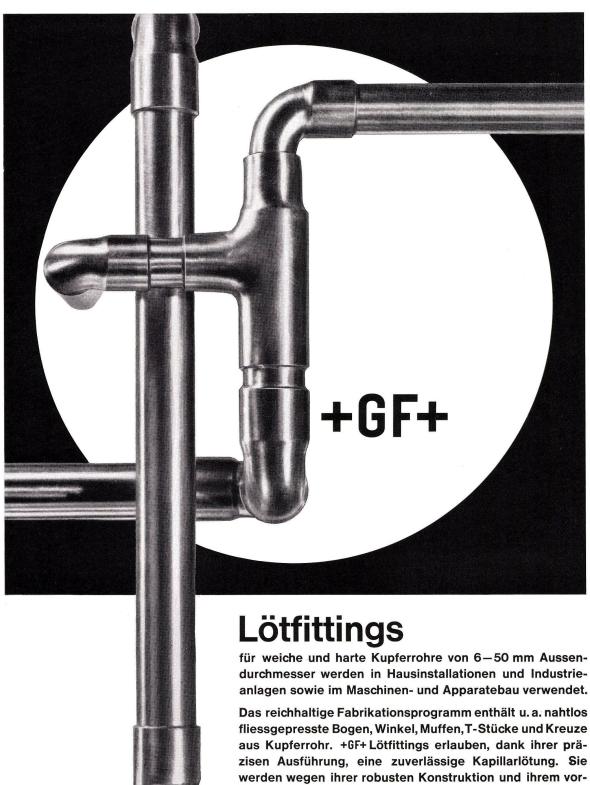




#### Schnabelpissoir No. 755 Laufen

Die wesentlichsten Vorteile:
verdeckter Wasserein- und -austritt, verdeckter Wasserstand.
Dazu kommen: einfache Montage, verbesserte Spülwirkung.
Und vor allem die neue, gefällige Form,
harmonisch ergänzt durch die neue Trennwand.
Lieferung über den Sanitärgrosshandel.

# Laufen



Fi 518/1

teilhaften Preis sehr geschätzt.

Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

Schweizer Mustermesse Basel, 16.—26. April 1966, Halle 5





#### Kellco Kunststoffplatten...

gibt es in über 70 Farben und Dessins. Sie können damit harmonisch kombinieren jedem Raum die gewünschte Note verleihen. Der Realisierung Ihrer Ideen sind keine Grenzen gesetzt — KELLCO Kunststoffplatten eignen sich überall!

Keller+Co AG 5313 Klingnau

Telefon 056/51177 (ab Juli 1966 056/452770)





#### Kellco Kunststoffplatten sind vielseitig anwendbar sie eignen sich überall!...

Keller+Co AG 5313 Klingnau Telefon 056/51177 (ab Juli 1966 Tel. 056-452770)



...im Innenausbau



...in der Küche



...im Restaurant



...im Empfangszimmer



...im Coiffeursalor



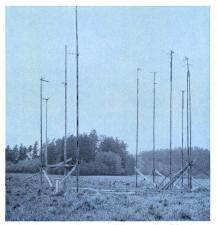
...im Labor



...im Bureau



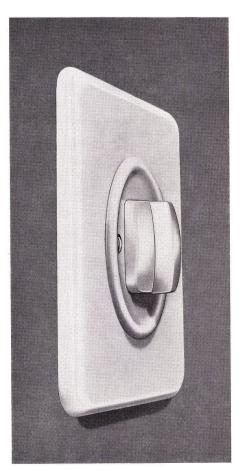
...im Verkaufsladen

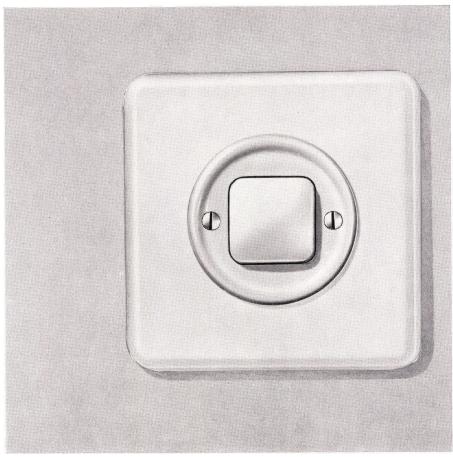


...in jedem geplanten Neu-oder Umbau

DS

### neu!





Dank seinem ansprechenden Äußern und seiner Zuverlässigkeit in der Funktion genießt das Xamax-Installationsmaterial seit Jahren das Vertrauen der Architekten, Bauherren und Installateure.

Der neue Druckknopfschalter DS ~ 10 A 250 V zeichnet sich nicht nur durch seine moderne Form, sondern ebensosehr durch seine äußerst präzise und geräuscharme

Schaltmechanik aus.
Die Stellung des Knopfes zeigt den

Schaltzustand des angeschlossenen Verbrauchers an.

Der neue Druckknopfschalter DS wird für Aufputz- und Unterputzmontage in allen gebräuchlichen Schaltschemata fabriziert. Xamax AG Zürich-Oerlikon Birchstraße 210 Telephon 051 / 46 64 84



### Es war einmal eine geschäftige Hausfrau. Sie wandelte durch den Supermarktladen:



Mit diesem Inserat\* werben wir in den bedeutenden Tageszeitungen für Bequemlichkeit-Wärme-Oertli. Mit diesem Inserat\* bedeuten wir Ihren Bauherren und Kunden (und den vielen Hausbesitzern ohne Bequemlichkeit-Wärme-Oertli), wie sicher und bequem die Heizung mit einem Oertli-Brenner für Oel oder Gas funktioniert. Mit diesem Inserat\* erleichtern wir Fachleuten vom Bau – ob Architekt oder Installateur – die Suche nach neuen Freunden für Feuerungen mit einem Oertli-Brenner!

#### Oertli im Fernsehen!

Sie kennen die sprichwörtliche Betriebssicherheit und die Vorteile der Oertli-Brenner. Um viele neue Freunde für Oertli zu gewinnen, publizieren wir den Gedanken Bequemlichkeit-Wärme-Oertli auch im Schweizer Fernsehen. Beachten Sie den «Zündholz-Spot»!

Sie fragen – wir antworten! Unsere Auskunft in Dübendorf (Tel. 051-850511) steht zu jeder Geschäftsstunde zur Verfügung. Es freut unsere Fachleute, wenn sie vielen Fachmännern recht oft einen guten Dienst erweisen dürfen!

# **ERTLI**Brenner für Oel und Gas

Ing. W. Oertli AG, 8600 Dübendorf, Telephon 051-85 05 11

Ein Oertli-Brenner braucht kaum Pflege, erhält sie aber regelmässig durch die grösste private Service-Organisation der Schweiz.



Individuelle Stilwünsche? Salubra erfüllt sie

Immer dann, wenn schöpferische Ideen in der Raumgestaltung nach neuen Ausdrucksmöglichkeiten suchen, wenn es um die Abstimmung von Farben und Stilrichtungen geht, um Ausweitung oder Zusammenfassung, Belebung oder Beruhigung, Harmonie oder Kontrast von Fläche,

Raum und Einrichtung: Immer dann bieten Salubra-Tapeten eine ideale Verwirklichung Ihrer Ideen. Sie durch ausgesucht schöne und besonders wertvolle Tapeten zu ermöglichen, ist schönster Lohn für die Sorgfalt, die wir auf unsere Kollektion 1966 verwendet haben.



salubra

salubra

salubra

salubra

salubra DECOR salubra

#### Wetterfest

(wir garantieren dafür)

Die beiden neuen **Keller-** Sperrholzarten – wetterfest verleimte Platten und solche mit zusätzlich bakelisierter Oberfläche – sind wetterfest! (wir garantieren nach DIN 53255 AW 100 dafür)

wetterfest verleimtes Sperrholz – mit unbehandelter Oberfläche, wird in einem Spezialverfahren hergestellt. Die Verleimung ist auch unter klimatisch extremen Verhältnissen witterungsbeständig.

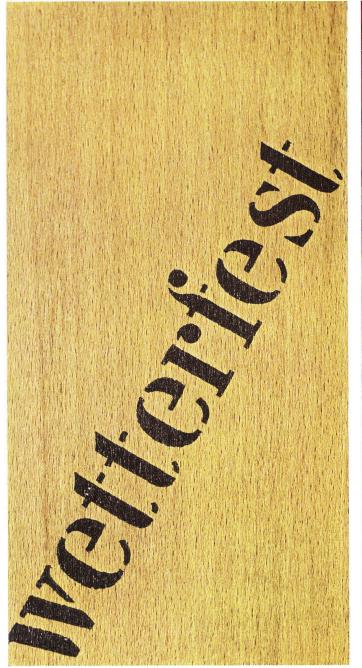
bakelisiertes Sperrholz – ist wetterfest verleimtes Sperrholz, dessen Oberfläche mit einem Bakelitfilm überzogen wird. Dieses Veredelungsverfahren verleiht den Platten grösste Widerstandskraft gegen alle Witterungseinflüsse.

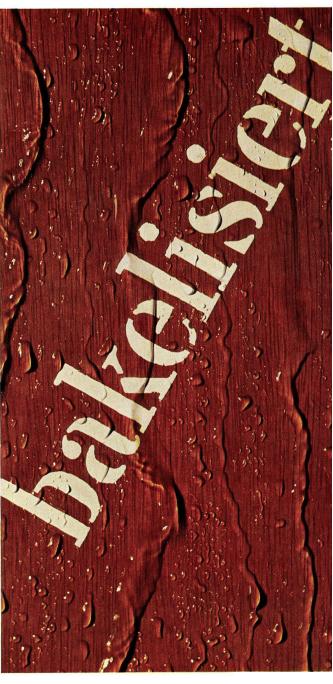
Wetterfest verleimtes Sperrholz (mit einem Schutzanstrich versehen) und bakelisiertes Sperrholz (in den meisten Fällen kann auf das Anbringen eines zusätzlichen Schutzanstriches verzichtet werden) eignen sich für weite Verwendungszwecke im modernen Aussenbau.

**Keller-**Sperrholz ist ein zeitgemässer Baustoff mit mannigfaltigen Gestaltungsmöglichkeiten (beachten Sie bitte die farbige Rückseite)!



Keller+Co AG 5313 Klingnau Telefon 056 - 51177 (ab Juli 1966: Telefon 056 - 45 27 70)





#### Wetterfestes Sperrholz

ein Produkt mit grossen Vorteilen und weitem Anwendungsgebiet!

**Eigenschaften** gute thermische Isolationswirkung gutes Stehvermögen hohe Festigkeit bei geringer Dicke und kleinem Gewicht ausgezeichnete Schraub- und Nagelfestigkeit gefälliges, materialgetreues Aussehen grossflächig und arbeitssparend

1 Öffentliche Badanstalt Morges 2 Bürogebäude der Firma Kistler & Strasser AG, Brugg

3 Wohnhaus in Le Landeron

4 Betonschalelemente (Stahlton AG, Frick)

Keller+Co AG 5313 Klingnau Telefon 056 - 51177 (ab Juli 1966: Telefon 056 - 45 27 70)



Anwendungsgebiete
Waggon- und Wohnwagenbau
Schiffs- und Bootsbau
Verpackungskisten für feuchte und feuchtigkeitsempfindliche Güter
Baureklamen, Verkehrstafeln usw.
Fassadenverkleidungen
Umkleidekabinen in Strandbädern und auf Sportplätzen Betonschalungen Baracken und Kioske Garagetore usw.

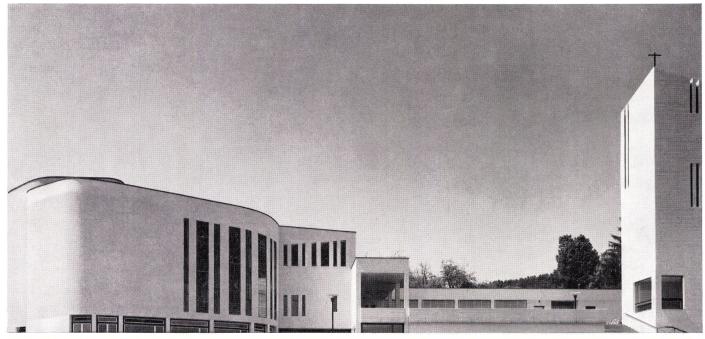








#### Dieses Kirchenzentrum braucht für kleine Räume, grosse Lokale und Kirche die passende Heizung und Lüftung.





#### Hälg sorgt dafür!

Hälg hat reiche Erfahrung in kombinierten Heizungsanlagen. Die einigen hundert Kirchen, die Hälg mit Heizungen ausgestattet hat, sind die besten Referenzen dafür.

Hälg nimmt alles in die Hand: Beratung, Planung, Konstruktion, Sonderanfertigung, Einbau und Service. Für Sie bedeutet das: sehr vereinfachte Auftragsabwicklung – Ersparnis von Zeit und Kosten.

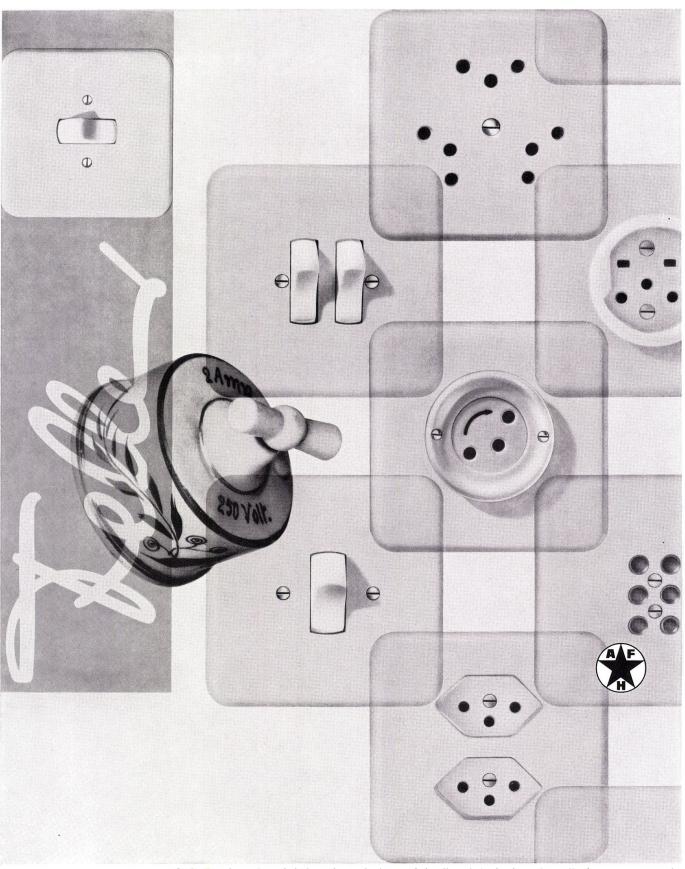
Hälg leistet ausserdem die volle Garantie auf die gesamte Anlage!

Bitte setzen Sie sich mit der nächsten Hälg Niederlassung in Verbindung. Häln

Der Spezialist für Heizung, Oelfeuerung, Lüftung und Klimaanlagen

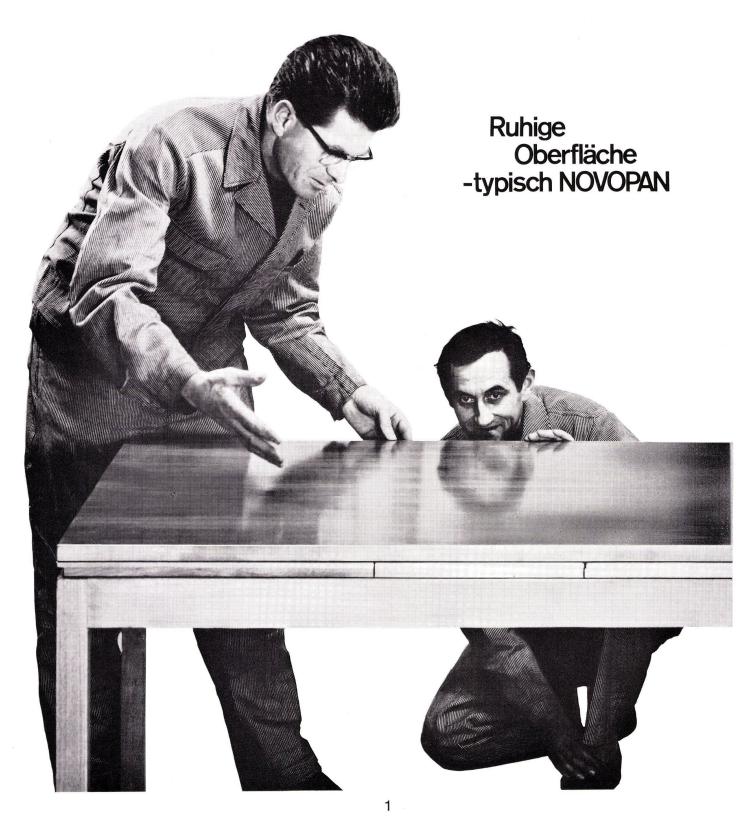
Hälg & Co.

9009 St. Gallen, Lukasstr. 30 Tel. 24,68 65 8040 Zürich, Badenerstr. 329 Tel. 54 86 86 7002 Chur, Gäuggelistr. 4 Tel. 22 06 45 1700 Fribourg, 3, av. Beauregard 2 48 06



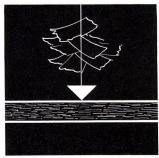
Adolf Feller AG Horgen Fabrik elektrischer Apparate Telefon 051 821611

Seit Beginn des Jahrhunderts haben sich die elektrischen Installationsapparate in Form und Konstruktion gewaltig verändert. Jahrzehntelange Forschungsarbeit liegt zwischen dem Feller-Schalter des Jahres 1909 und dem Wippenschalter unserer Zeit. An dieser technischen und formalen Weiterentwicklung der Schalter, Stecker und Steckdosen war Feller massgeblich beteiligt und oft sogar wegweisend für die gesamte Branche. Feller-Apparate haben sich inzwischen überall durchgesetzt dank ihrer hervorragenden Qualität und ihrer zweckmässigen Form.



Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanstandungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl. Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN — die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel



Spezielle, kreuz und quer verleimte Feinspäne ergeben eine millimeterdicke, richtungslose, tadellos plane und dichte Absperrung. Deshalb die schöne und ruhige Oberfläche jeder NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056-51335

# NOVOPAN

# VON ROLL

Baumaschinen Krane und Transportanlagen Stahl für Betonarmierung Armierungsnetze

Qualitätsprodukte für den Hochund Tiefbau

Kanalisationsartikel aus Gusseisen und Stahl Schachtabdeckungen Druckröhren und Formstücke

Mineralwolle für thermische und akustische Isolierung

Heizkessel und Stahlradiatoren

908-2

VON ROLL Gerlafingen



# Electronic-Aquatrol Aussentemperaturkompensierte Regelung

Die vollautomatische Aussenregelung Electronic-Aquatrol ermöglicht in idealer Art den wartungsfreien Betrieb der Heizanlagen in Wohn-, Büro-, Schul- und Industriebauten. Electronic-Aquatrol erfasst die kleinste Aussentemperatur-Veränderung und reguliert automatisch die Vorlauftemperatur der Heizung auf den richtigen, den Aussenverhältnissen entsprechenden Wert.

Mit Electronic-Aquatrol wird die Bedienung Ihrer Heizanlage einfach und mühelos. Ganz einfach: Electronic-Aquatrol bietet Ihnen grösseren Komfort, erhöhte Wirtschaftlichkeit, fühlbare Brennstoffersparnis und eine längere Lebensdauer Ihrer Heizungsanlagen.

Schreiben oder telefonieren Sie an Honeywell AG

Zürich	Dolderstrasse 16	051 / 34 74 40
Basel	Gundeldingerstrasse 179	061 / 35 35 83
Bern	Gryphenhübeliweg 42	031 / 44 16 11
Genf	Route de Lyon 73	022 / 44 25 50
Lausanne	Chemin des Clochetons 41	021 / 25 64 55

## Honeywell



### **Hunter Douglas**



#### LUXAFLEX\*, FLEXALUM\*, LUXALON\*, LUXACOUSTIC\* und LUXACLAIR\*

Unter diesen eingetragenen Schutzmarken stellt Hunter Douglas in Werken in Holland und Kanada, in Kolumbien, Neuseeland und Australien ihre bekannten Produkte für den Bausektor her. Eines haben alle diese Erzeugnisse gemeinsam: ihr bedeutendster Bestandteil ist vorlackiertes Aluminiumband. Auf Rollen kommt das Band zur metallwerzeheitenden Ien kommt das Band zur metallverarbeitenden

Industrie in alle Welt. Dort geben Hunter Douglas Maschinen ihm im vorlackierten Zu-stand seine endgültige Form – zum Beispiel als Lamelle, als Tragprofil, als Paneel.

Seit über 15 Jahren ist Hunter Douglas auf die Herstellung einbrennlackierterAluminiumbän-der und deren Verarbeitung spezialisiert. Dar-um haben wir für jede Anwendung die rich-tige Legierung, den richtigen Lack. Und darum verlangen führende Architekten in der ganzen

Welt Hunter Douglas Produkte, wenn sie Raff- oder Roll-Lamellenstoren, Leichtmetall-rolladen, Aluminiummarkisen, Fassadenver-kleidungen, Sonnenblenden und Metalldek-ken einplanen.

Hunter Douglas International Ltd., Filiale Luzern, Moosstrasse 15, 6000 Luzern, Tel. 041 / 36083 \*Reg. Trade-Mark of Hunter Douglas

### prometheus

BEL-DOOR Einbau-Backofen BEL-DOOR Einbau-Rechaud





Das BEL-DOOR Programm: Einbau-Kochherde Freistehende Kochherde Einbau-Rechauds Einbau-Backöfen Einbau-Wärmeschränke

Prometheus AG. 4410 Liestal Telephon 061-84 44 71

Senden Sie bitte den Übersichtsprospekt	für
Prometheus BEL-DOOR-Apparate	В

Name

Strasse

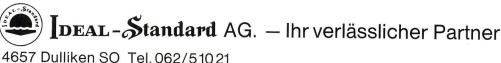
Ort

# WAS ERWARTEN SIE VON IHREM RADIATOREN-LIEFERANTEN?

Gussausführung		V
Stahlausführung		V
Sofortige Lieferung		1
Moderne Formen		V.
Grosses Typensortiment		1/
Hohe Leistungsabgabe	W	V
Qualitätsgarantie	*	V

Unsere Produktions-Kapazität und lange, internationale Erfahrung bieten Ihnen Gewähr für einwandfreie und prompte Lieferung.

All dies bietet Ihnen Ideal Standard





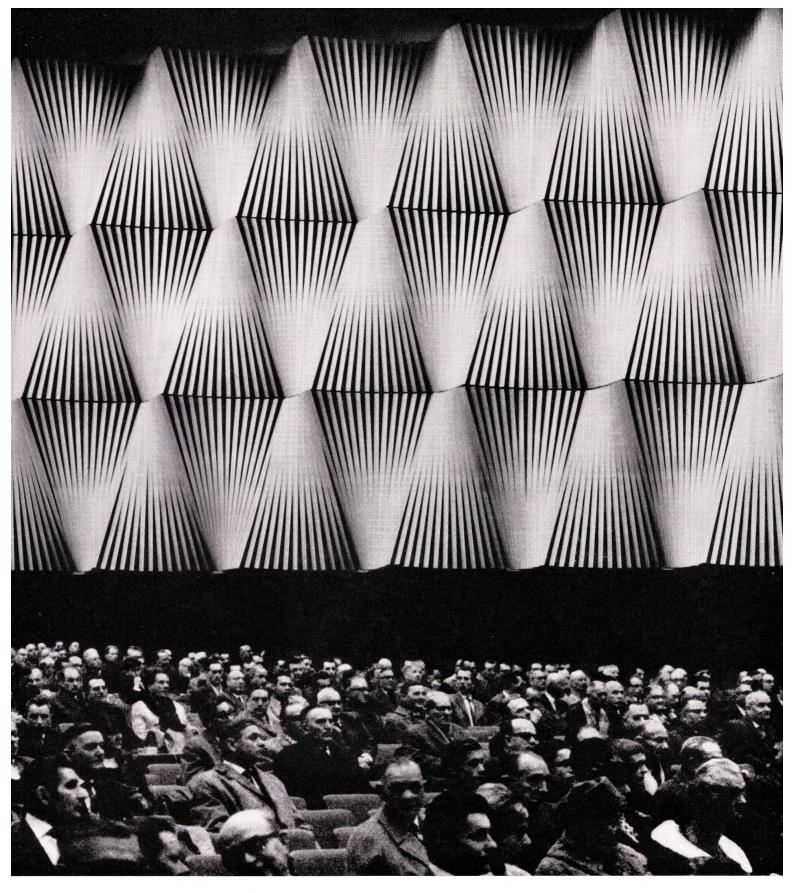
Der Regenschirm ist nach Gebrauch oft rücksichtslos

#### Ein wesentlicher Vorteil





Keramische Platten widerstehen jeder Art von Feuchtigkeit



#### Bevor der Architekt zu uns kam, kam die Baupolizei zu ihm.

Der Architekt wollte eine Wandverkleidung haben, die nicht nur für bessere Akustik sorgte, sondern auch gut aussah. Die Baupolizei war aber mit seiner Wahl nicht einverstanden, weil das Material nicht feuerbeständig war.

Der Architekt mußte etwas anderes finden, das schallschluckend wirkte, gut aussah, nicht brennen konnte und außerdem noch preislich günstig lag. Er fand es: die Luxaflex Aluminium-Paneele. Sie entsprach allen Anforderungen.

Bei unserem System gibt es keine Schrauben, Nieten oder Löcher. Es besteht aus einem simplen Paneel, das Sie auf die 15 verschiedenen Tragerippen aufklemmen können. (Für die Wandverkleidung brauchte unser Architekt nur 3 verschiedene Tragerippen.)

Das ist das Schöne am LUXAFLEX-Bauelemente-System. Sie können etwas sehr Einfaches nehmen und es sehr kompliziert aussehen lassen.



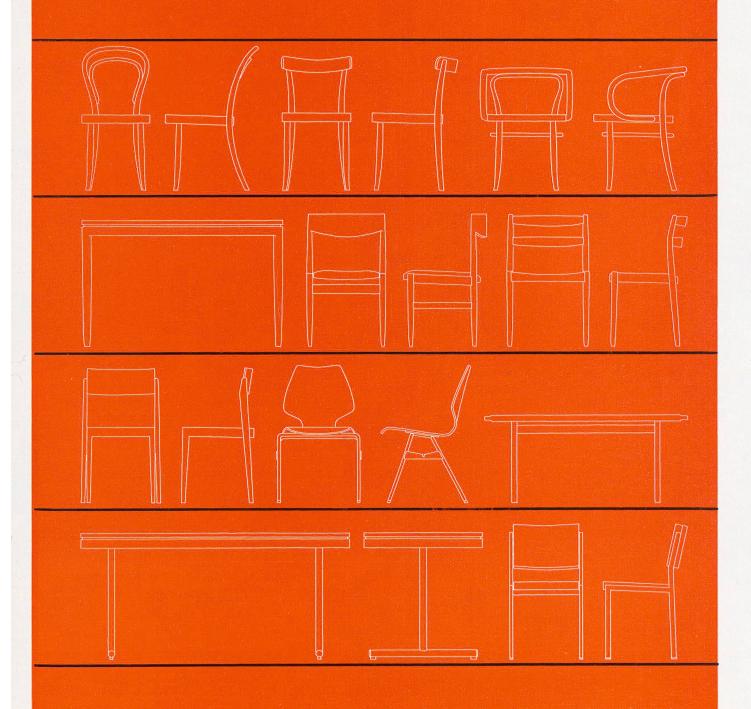
HUNTER DOUGLAS International Ltd., Filiale Luzern, Moosstr. 15, Tel. 041 3 60 83

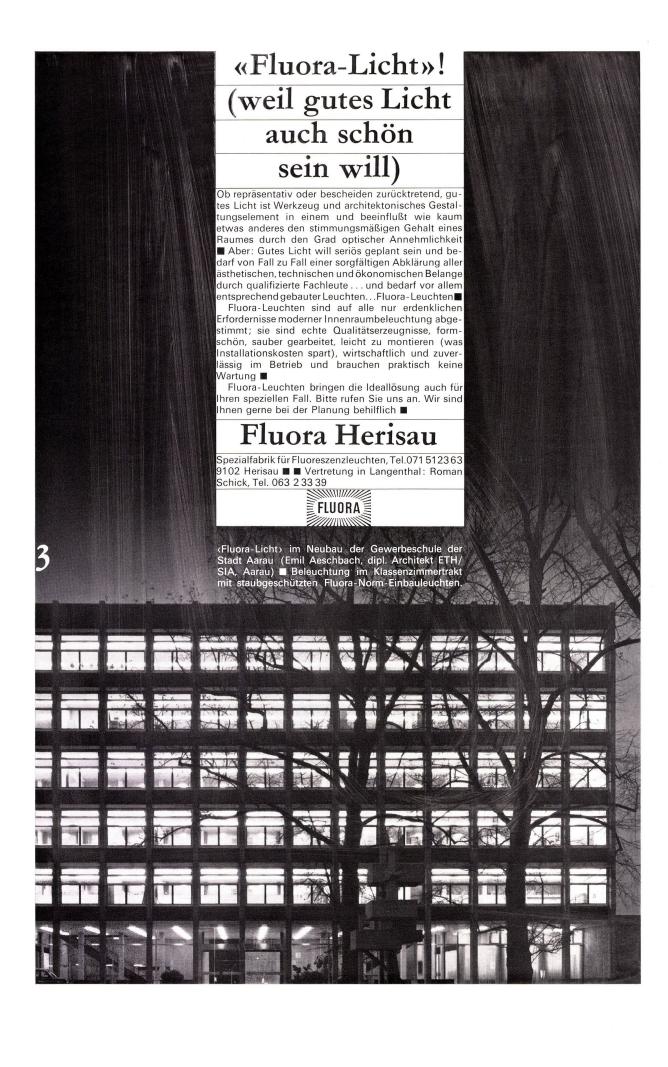
Reingetr. Warenzeichen von HUNTER DOUGLAS

### Tische+Stühle von

AG Möbelfabrik Telefon 058 5 20 91 Horgen-Glarus 8750 Glarus

### HORGEN-GLARUS

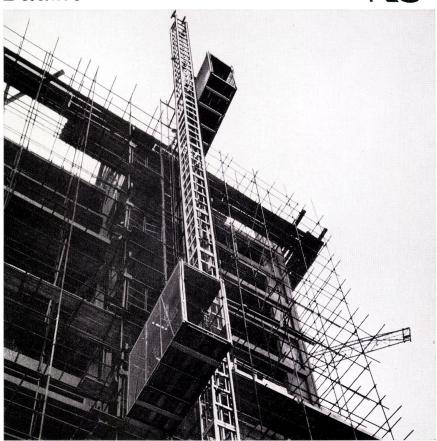




## Schwedischer Baulift







Mit dem schwedischen Baulift im 2-Korb-System können Sie Material und Personal äußerst rationell und zeitsparend transportieren. Bild:

Schanzenpost PTT Bern

Maximale Tragkraft pro Korb: 750 kg oder 9 Personen. Fahrgeschwindigkeit 0,65 m/sec. Motor zweimal 10 PS. 1400 U/min, 380 Volt. Maximale Aufbauhöhe: ca. 100 m

Der Aufzug ist äußerst unfallsicher und ist durch SUVA und SEV abgenommen. Generalvertretung für die Schweiz: Schaffhauserstraße 210 Telephon 051 46 62 11 käslin ag baumaschinen zürich

# Nur TAPISOM STAPISOM



Was wir behaupten, können wir beweisen. (Sie auch). Wir haben viel verlangt von unserem TAPISOM.

Wir haben ihn schmutzig gemacht. - Mit Farbe. - Mit Oel. - Mit Wein. - Mit Tinte. -Mit Schuhcrème. - TAPISOM liess sich immer wieder spielend reinigen.

Er war spurenlos neu-wie vorher.

Wir haben ihn strapaziert. - Mit Bleistiftabsätzen. – Mit Wagenrädern. – Mit Millionen Fusstritten. TAPISOM hat bewiesen:

Nur TAPISOM ist TAPISOM.

Übrigens: Er beweist es seit über vier Jahren in der ganzen Schweiz — auf einer Fläche von mehr als  $250\,000\,\text{m}^2$ .

TAPISOM war und bleibt der erste Nylon-Filz-Spannteppich mit so vielen guten Eigenschaften.

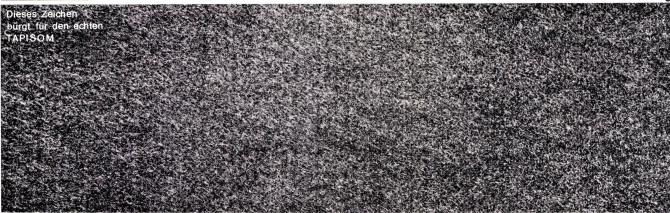
Nur TAPISOM ist TAPISOM.





#### HASSLER

Hans Hassler AG Teppiche, Bodenbeläge, Vorhänge Kasinostr. 19 Tel. 064 222185



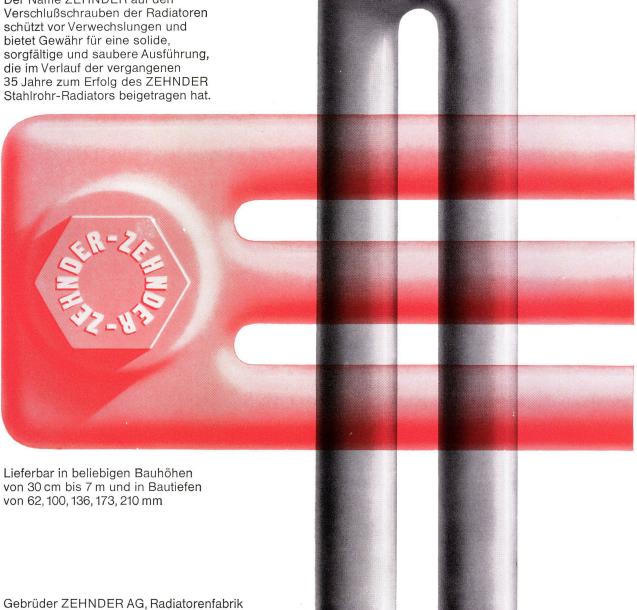
◆ Kostenpunkt: Fr. 41.— m² fertig verlegt.	Z	Senden Sie mir kostenlos Prospekte und Mustermaterial über TAPISOM	Bezugsquelle: Die nachsteh und der Fachhandel Showrooms in: St. Gallen u	
	S	6	Bossart & Co. AG, Bern Bossart & Co. AG, Biel	Hans Hassler AG, Zug Rüegg-Perry AG. Zürich
			Hans Hassler AG. Luzern	J. Wyss SA, Neuenburg

#### ZEHNDER

Stahlrohr-Radiatoren seit 1930

Der Name ZEHNDER auf den

5722 Gränichen AG



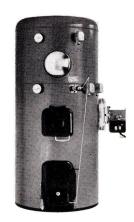
Ein neuer Hoval-Vorteil: Hoval-Kessel mit fertig verdrahtetem Montageelement

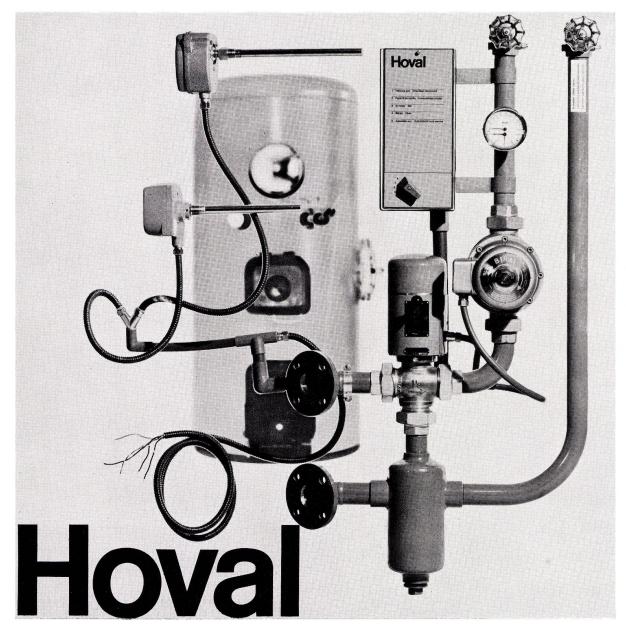
Das Anschliessen des Hoval-Kessels ist jetzt noch einfacher und vorteilhafter geworden: dank der Hoval-HA-Gruppe (Heizungsarmaturen-Gruppe). Diese enthält alle Apparate, die zu einer modernen Heizung gehören: das automatische Hoval-Mischventil, die zuverlässige Biral-Umwälzpumpe und die komfortable Hoval-Steuerung. Alles ist auf kleinstem Raum montiert und im Hoval-Werk fixfertig verdrahtet. Die Hoval-HA-Gruppe ist vom Heizungsmonteur innert kürzester Zeit ohne Schweissarbeit montiert. Der Elektriker braucht nur die Zuleitung und den Raum- oder Aussenthermostaten zu verdrahten. Ein Elektrotableau im Heizraum erübrigt sich, Verdrahtungsfehler sind praktisch ausgeschlossen, Die Hoval-HA-Gruppe ist ein echter Fortschritt zur Rationalisierung im Heizungsbau!

Alle Apparate der Hoval-HA-Gruppe sind aufeinander abgestimmt und der Charakteristik des Hoval-Kessels angepasst. Das wirkt sich aus auf die Wirtschaftlichkeit und den Komfort. Für die ganze Heizkesselanlage haben Sie einen Lieferanten, eine Garantie und einen Service: Hoval.

Die Hoval-HA-Gruppe ist preisgünstig. Sie spart Geld, spart Platz, spart Zeit. Sie ist für alle mittleren und kleinen Heizungen lieferbar. Verlangen Sie nähere Unterlagen!

Hoval Herzog AG, Feldmeilen ZH Telefon 051/731282 Basel Bern Lausanne Lugano Verkauf und Service auch in Westdeutschland (Krupp-Kessel) Österreich, Benelux, England, Frankreich, Italien





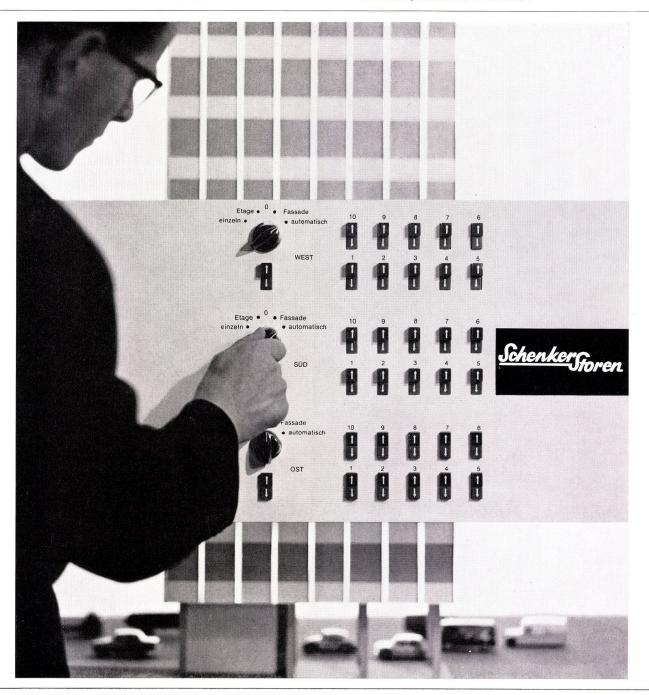
### Schenker

in Zukunft können Hunderte von Einzelstoren, von einem beliebigen Orte aus, zentral bedient werden. Arbeitsersparnis, Storenschonung Lamellen-Storen
zentral bedient...

Arbeitsersparnis, Storenschonung
und günstige Beeinflussung von
Klimaanlagen sind die Folge.
Ein zusätzlicher Vorteil liegt darin,
dass die Steuerung auf Automatik
umgestellt werden kann. In
diesem Fall arbeitet die Anlage,
mittels LIXOMAT-Sonnenzelle mittels LUXOMAT-Sonnenzelle, vollkommen personallos. Die SCHENKER-Zentralsteuerung bringt vor allem aber auch bauliche

Durch die Einsparung der Kurbelburch die Einsparung der Kurbeistangen erübrigen sich auch die üblichen Antriebsdurchbrüche und seitlichen Nischen. Schlankere Pfeilergestaltung, Eliminierung der Kältebrücken und Verhinderung von Spitzarbeiten sind hier die willkemmens Erlege willkommene Folge.

Emil Schenker AG, Schönenwerd SO Telefon 064/412652 Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Solothurn, Winterthur und Zürich



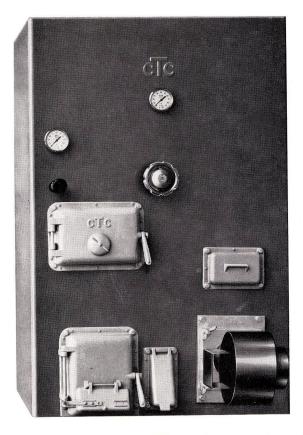
# 10 Jahre Garantie dank 30 jähriger Erfahrung im Stahl-Heizkesselbau

Qualität: 10 Jahre Garantie für Korrosionsschäden durch Rauchgase

getrennten Brennkammern für Oel und feste Brennstoffe

stung sowohl bei Oel als auch bei festen Brennstoffen

Ueber 1/4 Million Bauherren in Europa haben sich für Cic entschieden



Für moderne Heizung cTc die Spitzenqualität





#### CURTISA-ALUMINIUM-FASSADEN

Nürnberg-Geschäftshaus Ludwig Heumann Architekturbüro Dipl.-Ing. Hans Buff



Curtisa-Fassaden in allen Erdteilen

# **CURTISA**

Bologna (Italia)

Bologna Milano Roma

Via C. Ranzani 16, Telephon 233-855, Telex 51007

Via G. Fara 4, Telephon 65 35 34/5, Telex 31211

Via S. Francesco di Sales 1A, Telephon 6 56 88 41/2, Telex 61072



Polstermöbel Sofa Stühle Bettsofa Fernsehsessel Tische Esszimmer Bücherwände Dokumentation und Möbelhändlerliste: Dufour Frères 1022 Chavannes-Renens VD Schweiz

DEM-Polstermöbel gewährleisten beste Qualität. Sie sind die Früchte einer langjährigen Erfahrung und einer zeitgemäßen Fabrikationsmethode, die ohne Unterbruch weiterentwickelt und verbessert wird. Für DEM-Polstermöbel werden nur die besten Materialien ausgewählt und verwendet.



TETTOVINYL ist das moderne Hart-PVC-Bedachungsmaterial. Es erlaubt neuartige Konstruktionen und interessante Anwendungen. TETTOVINYL ist in verschiedenen Wellungen und Farben, lichtdurchlässig oder opak, erhältlich. Es ist witterungsbeständig, formbar für Anschlüsse und Spezialausführungen, flexibel und dennoch tragfähig, weist eine geschlossene und daher nicht schmutzan-

fällige Oberfläche auf.

TETTOVINYL ist geeignet für Bedachungen aller Art, wie Hof- und Vordächer, Bogendächer, Lichtbänder und Unterstände, aber auch für Trennwände, Wandverkleidungen und Balkonbrüstungen. Verlangen Sie bitte Auskunft und detaillierte Prospekte von der Fabrik oder von den unten aufgeführten Firmen.



LINOLEUM AG GIUBIASCO Giubiasco, Tel. 092/51271 Zürich, Tel. 051/25 02 22

### Tettovinyl















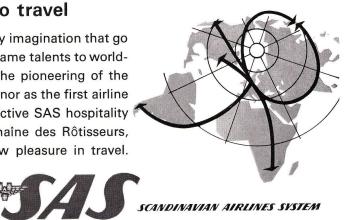
Tettovinyl-Depositäre: Aarau: Richner AG – Baden: Emil Reinle AG – Basel: Küderli & Co. – Bellinzona: Cesare Regusci S.A.; J. Schoch & Co. – Bern: Baustoffe Bern AG; S. und G. Bläsi & Cie. AG – Biel/Bienne: Baubedarf & Holz AG; Notz & Cie. AG – La Chaux-de-Fonds: Nuding S.A. – Chur: H. Weber & Co. AG – Delémont: Société Jurassienne de Constructions S.A. – Fleurier: U. Schmutz (und Depots in Belp, Cressier) – Fribourg: A. Michel S.A. – Genève: Ch. Jérome & Cie.; Marc Plojoux & Cie. succ.; Schaad & Delécraz – Giubiasco: Edilcentro S.A. – Herzogenbuchsee: Baubedarf AG – Lausanne-Bussigny: Charles Nell S.A. – Locarno: Frigerio & Co. – Lugano: P. Molinari S.A. (Depot in Bellinzona); Pestalozzi & Co. – Luzern: Baumaterial AG – Martigny-Ville: Veuthey & Cie. – Neuchâtel: Nuding S.A. – Olten: Moser & Cie. AG – Solothurn: Bausteinfabrik Solothurn AG – St.Gallen: Debrunner & Cie. AG (und Filialen in Frenkendorf und Weinfelden) – Thun: Baumaterial AG – Thusis: Oscar Prevost – Vevey: Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. (und Filialen in Aigle, Château-d'Œx, Châtel-Saint-Denis, Genève, Lausanne, Montreux, Sion, Visp) – Winterthur: Georg Streiff & Co. AG; Werner-Graf & Co. AG – Worb: O. Lädrach's Erben – Yverdon: Carrel S.A.; Chs Dubath Fils – Zug: Carl Bossard – Zürich: H. und A. Hefti; Küderli & Co.; Sponagel AG



SALAD BOWLS BY MAGNUS STEPHENSEN AND MONKEYS BY KAY BOJESEN, KAY BOJESEN MODELLER, COPENHAGEN

# SCANDINAVIAN MODERN is Bojesen teak crafts ... and an imaginative approach to travel

The world admires the deft touch, the skill and the lively imagination that go into Scandinavian crafts. The Scandinavians bring the same talents to worldwide air travel. One example of that creative flair is the pioneering of the world's polar air routes (which has won SAS unique honor as the first airline to be awarded the Christopher Columbus Prize). Distinctive SAS hospitality and service, and the famous cuisine honored by La Chaîne des Rôtisseurs, are others. Fly with SAS next time, and discover new pleasure in travel.



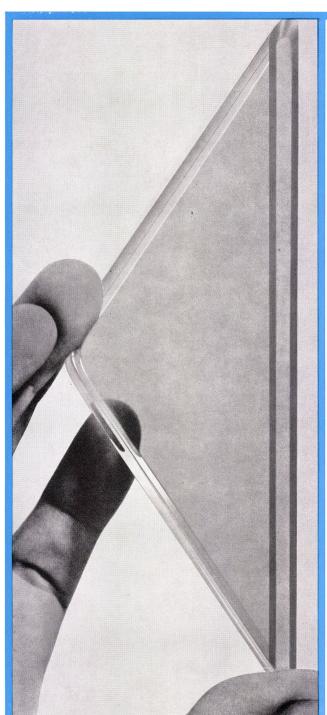


FLY SCANDINAVIAN MODERN-WORLDWIDE

## neu!

## **ISOLIERVERGLASUNG MIT GANZ-GLAS-ABDICHTUNG**

## PILKINGTONS 'INSULIGHT' GLASTOGLAS



Wenn Sie Pilkingtons Doppelverglasung wählen, haben Sie die Gewissheit, dass die Abdichtung dauerhaft ist – weil sie ganz aus Glas besteht! Pilkingtons "Insulight" Glastoglas ist jetzt auch in der Schweiz erhältlich. Von nun an wird Pilkingtons "Insulight" auch Ihre Wahl sein, denn es bietet entscheidende Vorteile:

KONSTRUKTION Zwei Scheiben (3 mm) sind im Abstand von nominell 5 mm an den Rändern miteinander verschmolzen, um eine dauerhafte Abdichtung zu erzielen. Resultat: ein zusammenhängendes Stück wie aus einem Guss!

LEICHTE MONTAGE Es sind keine speziell gefalzten Rahmen für den Einbau von Glastoglas erforderlich. Es passt in alle üblichen Fensterrahmen für Einfachverglasung (minimaler Falz 11 mm tief) und lässt sich leicht und schnell montieren.

FABRIKATIONSPROGRAMM Pilkingtons Glastoglas wird in einer Reihe von Standardmassen hergestellt, die ständig ab Lager lieferbar sind.

Es sind folgende Formate vorrätig:

Grössen ab 25,4 cm  $\times$  40,6 cm bis zu 81,3 cm  $\times$  96,5 cm sowie ab 45,7 cm  $\times$  99,1 cm bis zu 127,0 cm  $\times$  177,8 cm

SPEZIALANFERTIGUNG Nicht vorrätige Formate im Bereich der angegebenen Masse fabrizieren wir auf Bestellung, sofern ein genügend grosser Auftrag (in der Regel 200 Stück) erteilt wird. Bei grösseren Formaten, bei Verglasungen aus FLOAT oder einem anderen Spezialglas (z. B. wärmeabsorbierendes Glas) verlangen Sie bitte Pilkingtons "Insulight" Mk VI Metallkanten-Glas.

#### TECHNISCHE DATEN

K-Wert (Wärmedurchgangszahl): 3,0 kcal/m² h°C (vgl. K-Wert einer Einfachscheibe: 4,88).

Gewicht: 14,7 kg pro m<sup>2</sup>

Schalldämmung: ungefähr gleich wie bei 6-mm-Glas Fabrikationstoleranzen: ±0,8 mm auf die Dicke

±1,6 mm auf Länge und Breite

«INSULIGHT»-Glastoglas-Doppelscheiben dürfen nur bis auf 1000 m ü.M. verglast oder transportiert werden. Bei grösseren Höhen muss die Fabrik zur Beratung zugezogen werden. Bezugsquellennachweis gegen Einsendung dieses Coupons an Pilkington Brothers Limited:

	An Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England Ich bitte um Angabe der Fachgeschäfte, die Pilkingtons "Insulight" Glastoglas verarbeiten.
ĺ	NAME:
Ì	ADRESSE:

### FÜR MODERNES BAUEN WÄHLEN SIE GLAS VON PILKINGTON – ERFINDER DES FLOAT

<sup>\* &#</sup>x27;Insulight' ist ein eingetragenes Markenzeichen von Pilkington Brothers Ltd.



### Kellpax Normtüren vereinfachen die Planung sind preisgünstig und kurzfristig lieferbar

#### Aufbau:

Autour plane, stoss- und gehrungsfreie Flächen aus mattiertem und eloxiertem Peralumanblech. Falzprofile aus Anticorodal eloxiert. Stahlrohrrahmen mit umlaufender Gummidichtung und Schwellenwinkel, Eisenteile feuerverzinkt.

Besondere qualitative Eigenschaften: leichtgängig, absolut verwindungsfrei, vorzügliche Isolation, lange Lebensdauer auch bei harter Beanspruchung, repräsentative Wirkung.

#### Zusätzliche Möglichkeiten:

Gegen einen bescheidenen Mehrpreis kann eine ein- oder zweiteilige Verglasung bis 10 cm über den Drücker angebracht werden.

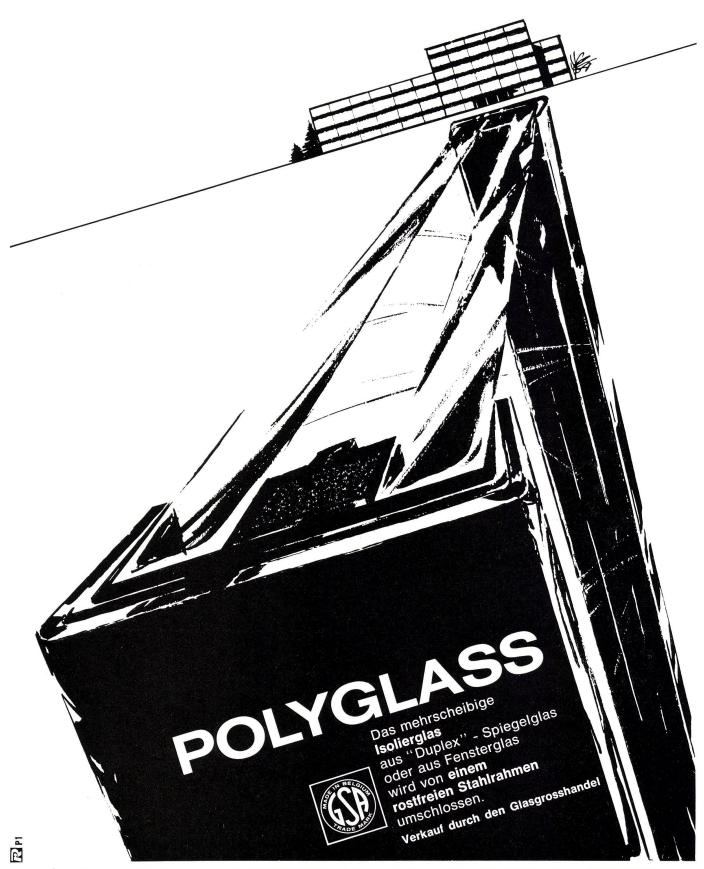
Bevorzugte Anwendungsgebiete: öffentliche Bauten wie Spitäler, Schulhäuser, Gemeindemagazine. Fabrikationsbetriebe mit Verarbeitung verderblicher Nahrungsmittel, wie Käsereien, Metzgereien, Schlachthäuser. Kraftwerke, Trafostationen.



Kellpax wird auch in Deutschland hergestellt durch: Keller & Co. GmbH, 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Verlangen Sie Prospekt-Unterlagen oder den unverbindlichen Besuch eines technischen KELLPAX-Beraters.

Keller + Co AG Kellpax-Metallbau Klingnau 056 5 11 77



Generalvertretung für die Schweiz: O. CHARDONNENS A.G., Genferstrasse, 21 - 8027 Zürich - Tel.: 051/25.50.46

GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.

### **NOVORIT** ist kein gewöhnliches **Fastäfer**



NOVORIT ist edelfurniertes NOVOPAN. Die Verbindung schönster Furniere mit der echten NOVOPAN-Spanplatte ergibt kein gewöhnliches Fastäfer – sondern NOVORIT. NOVORIT ist ein ausgesuchtes Material – es kann sehr vielseitig angewandt werden – NOVORIT begeistert immer. NOVORIT ist wahlweise in 10 einbaimischen und excitechen Helzarten erhältlich

heimischen und exotischen Holzarten erhältlich.





Sperrholzfabrik Klingnau AG 5313 Klingnau Telefon 056 - 51074 (ab Juli 1966 Telefon 056 - 45 10 12)

Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne Gratismuster.

### NOVORIT ist kein gewöhnliches Fastäfer



Edelfurnie



Blindfurnier

NOVORIT ist edelfurniertes NOVOPAN. Die Verbindung schönster Furniere mit der echten NOVOPAN-Spanplatte ergibt kein gewöhnliches Fastäfer – sondern NOVORIT. NOVORIT ist eine 17 mm dicke, edelfurnierte NOVOPANPLATTE – 20 cm breit – mit beidseitiger Nut. Blindfedern werden gratis mitgeliefert.

In technischer Hinsicht

bietet NOVORIT vor allem Gewähr für eine ausgezeichnete Schall- und Wärmeisolation. Dadurch erhöht NOVORIT den Wohnkomfort. Das Stehvermögen der NOVORIT-Platten ist dank der NOVOPAN-Mittellage hervorragend. Die günstigen Formate der NOVORIT-Riemen erleichtern das Verarbeiten und ergeben keinen Verschnitt. NOVORIT-Fastäfer kann rasch und sehr einfach angeschlagen werden.

In ästhetischer Hinsicht

wird NOVORIT-Fastäfer den verwöhntesten Ansprüchen gerecht. NOVORIT verschafft dem Raum Behaglichkeit und Wärme. Als Deckblätter werden auserlesene einheimische und exotische Riftfurniere verarbeitet. Die Gestaltungsmöglichkeiten sind mit NOVORIT unbegrenzt. Anstelle der unsichtbaren Blindfedern können ebenfalls sichtbare Kontrastfedern in mehreren Holzarten bezogen werden.



NOVORIT eignet sich vorzüglich für den Innenausbau von Zimmern in Ein- und Mehrfamilienhäusern, Büros, Konferenzzimmern, Sälen, Gaststätten usw.

Bei Problemen irgendwelcher Art steht Ihnen unser kostenloser technischer Beratungsdienst jederzeit gerne zur Verfügung.

Abmessungen:  $220 \text{ cm} \times 20 \text{ cm}$   $240 \text{ cm} \times 20 \text{ cm}$ 

Wärmeleitzahl: 20,075/kcal/mh°C

Lieferungen: nur über den Fachhandel

Durch die große Stehfestigkeit der NOVOPAN-Platte ist die Montage von NOVORIT-Fastäfer auf nur drei Querlatten möglich. Es ergibt sich eine absolut genügende Festigkeit.



So präsentiert sich eine Batterie Perfecta Umwälzpumpen für Zentralheizungen. Jede Pumpe ist einem Heizungsstrang zugeordnet. Die Steuerung erfolgt durch Aussenthermostaten. Dadurch wird eine rationelle Heizung mit wesentlichen Brennstoffeinsparungen ermöglicht. Als bekannt betriebssichere Pumpe wählen Fachleute mit Vorliebe die Perfecta. Nicht umsonst ist sie die in der Welt am weitesten verbreitete stopfbüchslose Umwälzpumpe. Langlebig und vollkommen wartungsfrei gereicht sie jeder Zentralheizung zur Zierde.





## so geht es auch

aber praktisch wird es niemals sein.

Gerade diese kleinen Küchenhelfer, die vielen Rüstwerkzeuge, das Tomatenmesser, der Kartoffelschäler, speziell aber Zucker, Salz, Mehl und alle die feinen Gewürze sind Dinge, die eine Hausfrau täglich unzählige Male zum Kochen braucht.

Welche Erleichterung, sie übersichtlich geordnet, stets griffbereit in Herdnähe zu haben.

Der Forster Gewürz- und Geräteschrank — eingebaut in der Forster Küchenkombination — bringt Ihnen diese willkommene Möglichkeit.

In drei auf Kugelführungen gleitenden niedrigen Schubladen und einem Fach für die grösseren Geräte lässt sich das ganze Sortiment eines grossen Haushalts bequem unterbringen. Handelsübliche Plastikdosen genügen, um eine individuelle Einrichtung zu schaffen, die die Arbeit in der Küche erleichtert und das Rüsten und Kochen zur Freude macht.

Diesen und viele andere Vorteile bietet Ihnen die Forster Stahl-Küchenkombination.

Denken Sie daran: Stahl ist unverwüstlich.







## \*\*Zweitemperaturen-Einbau-Kühlschrank 190 Liter

Der bekannte und bewährte 190-Liter-\*\*\*Zweitemperaturen-Kühlschrankmit dem aussergewöhnlich grossen Tiefkühlfach von 24 Liter (stets –18°), jetzt auch als Einbaumodell erhältlich.

Vollautomatische Abtauung, automatische Tropfwasser-Ableitung und Verdunstung, Magnetband-Türe, kurz, ein Kühlschrank, seiner Zeit um Jahre voraus.

Damit umfasst das SIBIR-Einbauschrank-Programm

4 verschiedene Modelle von 60 bis 190 Liter Inhalt

Für jede Wohnungsgrösse ein SIBIR. Eine Bestellung, ein Mengenrabatt, eine Garantie, ein Service.

Verlangen Sie Prospekte, Massblätter und Offerten beim Fachhandel oder bei unserer Verkaufsabteilung.

SIBIR, Kühlapparate GmbH Schlieren ZH, Telefon 051 988444







# cuenotherm

1400 U/min: äusserst ruhiger Lauf gerader oder geneigter Brennerkopf eingebauter Schaltkasten Sparklappe für jeden Kesseltyp geringe Wartung

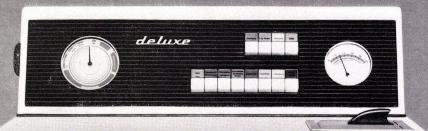


Ateliers des Charmilles S. A., Usine de Châtelaine

VERKAUFSBÜROS:

Lausanne - Zürich - Basel - Bern - Biel - Bellinzona

« Service-Stationen in der ganzen Schweiz»



W455-MIRELLA



NSS TOMATEN VOLLAUTONATEN VOLLAUTONATEN A 300 neuer Stand 4300 neuer Stand 11

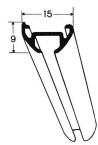
Gebrüder Wyss Waschmaschinenfabrik, 6233 Büron, Tel. 045 - 38484



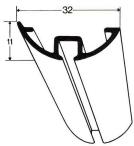
Spannfix heisst die Spezialvorhangschiene, welche mit einem Minimum von Schrauben auf allen Decken wie Beton, Leichtbau- und Schallschluckplatten, Metall, Holz, Verputz oder Gips befestigt wird. Kleine, flügelartige «Spanner»

werden in Abständen von 40 bis 60 cm an die Decke geschraubt. Man legt das Profil auf die Spanner, dreht diese ein, und die Schiene sitzt fest. Spanner samt Schrauben bleiben unsichtbar, die Vorhangschiene scheint auf die

Decke geklebt. Spannfix ist ein Fabrikat der Marke Silent Gliss, der ersten geräuschlosen Vorhangschienen der Welt, in welchen selbst schwerste Vorhänge samtweich und leise gleiten.



Silent Gliss Profil Spannfix 1060 für mittelschwere und leichte Schleuderzugvorhänge in normalgrossen Räumen



Silent Gliss Profil Spannfix 1048 für Schleuderzugvorhänge in grossen und hohen Räumen



Silent Gliss Profil Spannfix 1041 für komfortable Schnurzüge in normalgrossen Räumen

Verkauf durch den Fachhandel. Handmuster, Prospekte und Referenzen durch: ® International geschützte Marke der ersten geräuschlosen Vorhangeinrichtungen der Welt.



# Trocken bauenrasch montieren

Aluminium bestimmt heute das Gesicht der modernen Architektur und ermöglicht grösste Gestaltungsfreiheit. Raffinierte Profilausbildung erleichtert dem Metallbauer Werkstattarbeit und Montage. Ob für ganze Fassaden oder im Innenausbau: Mit Aluminium bauen heisst, in kürzester Zeit «fertige Arbeit» leisten! Bauen Sie mit Alusuisse-Material und Alusuisse-Beratung!

